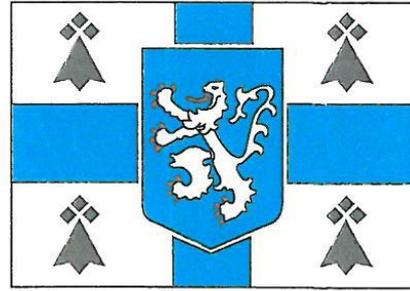




# mouez ar yeuc'h



## *La Voix du Juch*

Bulletin d'Informations Communales : MARS 2015  
Keleir ar Gumun : MEURZH 2015  
N° 109

### **Sommaire :** **Krennadur :**

Infos pratiques et agenda des manifestations  
Dates à retenir  
Fête du chant  
A travers la commune...  
Conseil municipal  
Vie associative  
Informations diverses  
Quelques mots en breton

*Gwell eo un oberer  
Evit kant lavarer !*

*Mieux vaut un faiseur  
Que cent diseurs !*

## INFOS PRATIQUES

### Mairie

5, rue Louis Tymen – 29100 Le Juch  
Tél : 02.98.74.71.50 – Fax : 02.98.74.70.99

[mairie.le-juch@wanadoo.fr](mailto:mairie.le-juch@wanadoo.fr)

Site : [www.lejuch.fr](http://www.lejuch.fr)

Lundi de 14h à 17h. Du Mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h. Samedi de 9h à 12h. Fermée le lundi matin.

### Permanences du Maire et des Adjointes

Patrick Tanguy

Maire

**Le mardi matin et samedi matin sur rendez-vous**

Marc Raher

Adjoint aux finances, à la gestion du patrimoine et aux nouvelles technologies

**Sur rendez-vous**

Yves Tymen

Adjoint aux travaux, à l'urbanisme, à l'agriculture et à l'environnement

**Le samedi de 11h à 12h sur rendez-vous**

Isabelle Kervarec

Adjointe aux affaires scolaires, aux affaires sociales et à la communication – CCAS

**Le samedi matin sur rendez-vous**

Monique Cariou

Adjointe à la culture, aux sports, à la jeunesse et à l'animation

**Le vendredi de 11h à 12h sur rendez-vous**

### Douarnenez Communauté :

79, rue Ar Veret – 29100 Douarnenez –  
Tél : 02.98.74.48.50

### Déchetterie de Lannugat :

Ouverte du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h.

### Urgences médicales :

appeler le 15 qui assure la régulation

### Cabinet infirmier :

Petitbon Marie-Louise –

Tél : 02.98.74.71.04 Port : 06.07.27.95.47

### ADMR Plogonec :

Rue des Ecoles – 29180 PLOGONNEC –

Tél : 02.98.91.84.96

### Transport Le Juch / Douarnenez :

**Le samedi**, départ à 9h30 de votre domicile et retour à 12h.

Taxi Lokorn–06.80.30.36.34 - 02.98.74.71.60

### Transport à la demande

Pays de Douarnenez

0 810 810 029

### Transport Penn arBed :

Ligne (ligne 51) régulière DZ / Quimper sur le site internet [cat29.fr](http://cat29.fr)

### Ecole Notre Dame de Toutes Grâces :

6, rue de l'école – Tél : 02.98.74.71.70

### Ulamir du Goyen - Centre de Loisirs :

Rue Abbé Conan – 29100 Poullan

Tél : 02.98.74.27.71

### Boîte postale :

Levée du lundi au samedi à 10h

## CALENDRIER DES MANIFESTATIONS

DATE	MANIFESTATION	LIEU	ORGANISATEUR
28 mars – 10h/12h	Animation compostage	Jardins partagés	Douarnenez Communauté
05 avril	Printemps de la gare (balade, chasse à l'œuf, tournoi foot)	Bois du Nevet – Terrain des sports	Comité d'animation - ASDJ
06 avril – 12 h	Repas de crêpes	Salle socioculturelle	A.P.E.L de l'école
08 avril – 18 h	Ateliers musiques amplifiées	Salle socioculturelle	Ecole de musique
26 avril	Vide grenier	Salle socioculturelle	Comité de jumelage
01 mai – 20 h	Concert – Ensemble à cordes	Eglise	Ecoles de musique Dz et Porzay
06 au 10 mai	Fête du chant traditionnel	Eglise, salle socio...	Dastum

## PROCHAINES DATES A RETENIR

### Animation compostage – Samedi 28 mars

Une animation compostage est programmée le samedi 28 mars aux « Jardins partagés » rue Hervé Goaër (près du terrain de foot) de 10 h à 12 h, au cours de laquelle aura lieu une distribution de composteur à tarif préférentiel (3 modèles disponibles : plastique 300 l, bois 300 l

À réserver auprès de l'accueil de la mairie du Juch au 02 98 74 71 50 ou auprès de Lucie LE DREF au 02 98 74 29 94 ou par email à [tri@douarnenez-communaute.fr](mailto:tri@douarnenez-communaute.fr).



### Printemps de la gare – Dimanche 05 avril

Plusieurs animations vous seront proposées ce jour-là



#### Balade pédestre

Balade pédestre au bois du Nevet. Rendez-vous à 10 h sur le parking du terrain de foot.

#### Chasse à l'œuf

Pour les plus petits, venez en famille participer à la chasse à l'œuf organisée par le comité d'animation à partir de 11h45 sur le parking du terrain de foot. Chaque enfant repartira avec son butin en chocolat.



#### Tournoi de foot inter-quartiers

L'A.S.D.J organise un tournoi de foot inter-quartiers sur son terrain. Formez votre équipe de 6 personnes + 2 remplaçants, et inscrivez-vous dès maintenant. Inscriptions : 2€ /pers.

Restauration sur place.



Les équipes peuvent s'inscrire sur Facebook, au Bar des Sports, auprès de Laurent Joncour au 06 66 32 38 08 ou de Romain Le Brusq au 06 63 29 12 82. Inscriptions possibles jusqu'au mardi 31 mars !! Venez nombreux passer une agréable journée chez les Diabes !

## Repas de crêpes de l'école – Lundi de Pâques

C'est la tradition depuis de nombreuses années, le repas de crêpes organisé par l'école aura lieu le **lundi 06 avril** à la salle socioculturelle. Les parents d'élèves vous attendent nombreux pour partager ce moment de convivialité. **A partir de 12 heures.**



## Concert des ateliers de musiques amplifiées – Mercredi 08 avril

Proposés par l'Ecole de Musique de Douarnenez, ces ateliers de musiques amplifiées regroupent les classes de batterie/percussions/chant/guitare électrique/ basse électrique/piano-clavier/cuivres.

Six groupes constitués par les élèves de ces ateliers se succéderont sur scène pour interpréter un répertoire de musiques actuelles. Au programme : chansons françaises et étrangères, rock et jazz.

**Rdv à 18 h - Salle socioculturelle - Gratuit**



## Vide grenier - Dimanche 26 avril

Chaque dernier dimanche d'avril, le comité de jumelage organise son vide grenier de printemps. Cette manifestation se déroule de 9 h à 18 h à la salle socioculturelle. Les exposants seront accueillis à l'intérieur de la salle ou à l'extérieur sous des barnums

Entrée 1,50 euro - gratuit pour les moins de 12 ans. Une petite restauration sera proposée toute la journée.

Renseignements et inscriptions auprès de Daniel Canonico au 02 98 74 70 88.



## Bach Orchestra – Concert des « Mèches Folles » à l'église - Vendredi 1<sup>er</sup> mai

L'Orchestre des «Mèches folles» est formé par les élèves des classes de violon/alto et violoncelle des Ecoles de Musique de Douarnenez/Châteaulin/Landivisiau, des conservatoires de Quimper/Lorient, et du quatuor Ponticelli de Quimper.

Le répertoire présenté à l'occasion de ce concert sera composé de concertos de JS Bach

- 1<sup>er</sup> mouvement du Concerto Brandebourgeois N°1
- 1<sup>er</sup> mouvement du Concerto Brandebourgeois N°3
- 1<sup>er</sup> mouvement du concerto pour piano BWV 1054
- 1<sup>er</sup> mouvement du concerto pour 2 violons BWV 1043
- 1<sup>er</sup> mouvement du concerto pour hautbois et violons BWV 1062

**20 heures - Gratuit**



# FETE DU CHANT TRADITIONNEL

La neuvième édition de la Fête du chant traditionnel se déroulera du 06 au 10 mai 2015.

## Au programme

### Mercredi 6 mai

Après-midi (15 h-17 h) animations jeunes avec l'Ecole de Musique de Douarnenez. Chant, musique, danse...

### Jeudi 7 mai

Soirée documentaire, à partir de 20h30 à la salle socio-culturelle. (choix du documentaire en cours)

### Vendredi 8 mai

Stages de chant, trois ateliers :

**Atelier 1** : chants à la marche et répertoire vannetais en breton.  
Avec Catherine Pasco, chanteuse vannetaise.

**Atelier 2** : chants de Vendée et du Poitou en français  
Avec Valérie Imbert.

**Atelier 3** : Découvrir le Barzaz Breiz, aborder un répertoire en breton.  
Avec Brigitte Kloareg qui animera un atelier découverte du répertoire du Barzaz Breiz.

Veillée, au Bar des Sports à partir de 20h30 - chanteurs et conteurs (scène ouverte).

### Samedi 9 mai

Matin, conférence (thème en cours de définition)

Fest-Deiz à la salle socioculturelle à partir de 14h30. Chants dans la danse.

Dès 19 h repas et plats à emporter (couscous) avec le Domaine de l'Agneau de Poullan.

Fest-Noz avec les chanteurs, Maurice Poulmarc'h et son compère, Trio Faucheur/Capitaine/Le Mouel, Penzeg / Billon, etc...  
et les sonneurs Sérot / Janvier, Hyacinthe Le Hénaff (accordéon).  
Dañs ar butun, concours de danse Glazig. Animé par Hyacinthe Le Hénaff.

### Dimanche 10 mai

10 h départ de la randonnée chantée à la Salle socioculturelle.

A partir de 12 h apéro et repas crêpes, avec le comité d'animation du Juch.

15 h concert à l'église du Juch, avec Valérie Imbert (répertoire de Vendée et du Poitou), Trio Faucheur/Capitaine/Le Mouel (chants vannetais)

16h30 Fest-Deiz à la salle Socioculturelle avec l'Ecole de Musique de Douarnenez et les chanteurs de Dastum Bro Gerne.



# ETAT CIVIL

## Naissance

PAVEC Maxime – Lannivit – le 10 janvier 2015



## A TRAVERS LA COMMUNE...

### Urbanisme

#### Déclaration préalable (5)

Remplacement fenêtres, division de terrain, pose de velux et baie vitrée, pose de panneaux photovoltaïques.

#### Certificat d'urbanisme (5)

4 Cua (d'information)

1 Cub (opérationnel)

### Travaux

#### Lotissement Roz ar Park : les travaux avancent !

Les travaux de finition du lotissement Roz ar Park sont en cours.

Après la pose des murets techniques et boîtes aux lettres, le chantier d'aménagement de la voirie avec la création des trottoirs et des places de stationnement a débuté.



Ces travaux sont réalisés par l'entreprise LE ROUX de Landudec.

#### Réception des travaux Hent ar Stang, Hent ar Ster et Hent ar Veil

Après plusieurs mois, le chantier de ces 3 rues est désormais terminé. La réception des travaux a eu lieu le vendredi 23 janvier en présence du Maire, de l'adjoint aux travaux, des entreprises Le Roux et Cegelec, ainsi que des responsables voirie de Douarnenez Communauté.

Débutés en 2013 par la sécurisation de la voie (rétrécissement de la chaussée et mise en place d'un dispositif de ralentisseurs), les travaux se sont poursuivis par la création de trottoirs, d'un cheminement piétons, la matérialisation des places de stationnement et enfin l'effacement des réseaux.

Le montant des travaux se répartit comme suit :

Voirie Hent ar Stang : 184 481.70 € HT

Voirie Hent ar Veil et Hent ar Ster : 94 194.66 € HT

Travaux éclairage public (rénovation, extension, effacement des réseaux) : 85 260.66 € HT

L'aménagement des espaces verts (plantation sur ardoises, d'arbustes, hortensias, rosiers...) a été réalisé par les agents communaux.



Les containers semi-enterrés ont été installés par les services techniques de Douarnenez Communauté.



Hent ar stang

Suivra l'éclairage public et l'aménagement des espaces verts.

Le chantier devrait se terminer fin avril.



Hent ar Ster avant et après travaux

## Vous voulez faire des travaux ? Une déclaration s'impose !

Ravalement, pose de velux, construction d'un abri de jardin, remplacement des menuiseries : tous ces travaux et plus largement tous les travaux modifiant l'aspect extérieur de votre maison nécessitent une déclaration préalable auprès de la mairie. Les formulaires sont disponibles en mairie ou téléchargeable sur le site : [service-public.fr](http://service-public.fr)

## Votre poubelle : une mine d'or pour le potager



Le compostage est une technique de valorisation des déchets organiques permettant d'obtenir un amendement très bénéfique pour le sol. Prisé des jardiniers, il devient une pratique courante dans nos foyers.

### Une pratique ancestrale

Les anciens compostaient déjà leurs déchets fermentescibles "en tas". Aujourd'hui, pour d'avantage de commodités les usagers utilisent des composteurs en bois ou en plastique, pratiques, esthétiques et bon marché. Le principe reste le même : on dépose la matière organique, essentiellement les déchets de la cuisine et les déchets du jardin, on mélange régulièrement et la nature se charge du reste. Les matières organiques, en présence d'eau et d'oxygène sont transformées par les micro-organismes (bactéries, champignons, vers...). Au bout du processus de dégradation, on obtient un compost mûr de couleur foncée, à l'odeur de terre et de structure grumeleuse.

### Un jardin en bonne santé

Le compost peut être mélangé à la terre pour la nourrir et lui donner une structure plus aérée favorisant ainsi la croissance des plantes. Il peut aussi servir en paillage au pied des plantations, pour protéger du froid en hiver ou réguler l'humidité en été.

### Pas seulement pour les jardiniers

Faire du compost, c'est également une excellente initiative pour diminuer le volume de nos poubelles. Et si on ne fait rien avec, on le donne ! Une bonne idée pour entretenir de bonnes relations de voisinage...

**Commande de composteur auprès de Lucie LE DREFF par téléphone au 02 98 74 29 94**

## Mairie

La mairie sera exceptionnellement fermée les samedis 2 et 9 mai 2015.



## Elections départementales



Les élections départementales remplacent les élections cantonales et désignent les membres du conseil départemental (ex-conseil général) dans le cadre du canton.

Les conseillers généraux élus en 2008 et en 2011 seront ainsi tous remplacés en mars 2015 par des conseillers départementaux.

**Les élections départementales auront lieu les 22 et 29 mars 2015 à la salle socioculturelle du Juch. Les bureaux seront ouverts de 8 heures à 18 heures.**

## Vote par procuration

Le vote par procuration permet à un électeur absent le jour d'une élection, de se faire représenter, par un électeur inscrit dans la même commune que lui. La démarche s'effectue au commissariat, à la gendarmerie, au tribunal d'instance ou auprès des autorités consulaires. Vous munir d'une pièce d'identité.

## Le parcours de la citoyenneté

Tous les jeunes Français doivent se faire recenser à la mairie de leur domicile.

Cette démarche obligatoire doit se faire dans les trois mois qui suivent votre seizième anniversaire.

**Se munir de votre Carte Nationale d'Identité et de votre livret de famille.**



### Nouveauté !

Dans le cadre de la conduite accompagnée, l'âge minimal pour apprendre à conduire est désormais fixé à 15 ans. L'âge à partir duquel les français doivent se faire recenser demeure 16 ans.

L'attestation de recensement n'est donc en aucun cas délivrée avant la date anniversaire des 16 ans.

## Session de musique traditionnelle



La commune du Juch, en partenariat avec le Centre des arts et Douarnenez Communauté, a accueilli à la salle socioculturelle vendredi 27 février la deuxième session de musique traditionnelle.

En effet les élèves des classes de musiques traditionnelles de l'école se produisent en sessions dans différents lieux du territoire de Douarnenez Communauté et invitent tous les musiciens amateurs à les rejoindre.

Gwen Goulene, professeur de l'école de musique, a mené tambour battant cet ensemble de 18h30 à 20h30. Une vingtaine d'élèves de l'école de musique a réalisé une prestation. Harpistes, accordéonistes, flûtistes et violonistes ont fait vivre ce moment de partage.

De plus une trentaine de musiciens a pris la suite jusqu'à minuit avec des instruments divers et variés.

Musique, chant et danse étaient au rendez-vous dans une ambiance très chaleureuse rendue possible avec le soutien du comité d'animation. Les spectateurs venus nombreux.

Cette manifestation devrait faire escale au Juch deux fois par an.

Juchoise, Juchois venez profiter d'un accès gratuit à la culture

## Concours Bagadou – Répétition au Juch



Avant le concours de Bagadou de Brest 2015 réunissant l'élite de la musique bretonne, la commune du Juch a accueilli à la salle socioculturelle les

bagadous de Penhars et Beuzec Cap Sizun. Ils se sont comportés honorablement puisqu'ils ont terminé à la 11<sup>ème</sup> et 10<sup>ème</sup> place de cette épreuve.

## CONSEIL MUNICIPAL

### 25 février 2015

#### Compte administratif 2014 - budget Commune

Le compte administratif 2014 de la commune fait apparaître un excédent de la section de fonctionnement pour l'année 2014 de 23 377,14 €. En 2013, le résultat de l'exercice de fonctionnement est de 68 760,15 €.

Au global, l'excédent de fonctionnement cumulé du compte administratif est de 92 137,29€.

#### Fonctionnement

Recettes : 457 071,46 €

Dépenses : 433 694,32 €

Résultat de l'exercice : +23 377,14 €

Résultat reporté de 2013 : +68 760,15€

Résultat de clôture de la section fonctionnement : + 92 137,29 €

#### Investissement

Recettes : 190 554,86 €

Dépenses : 282 404,11 €

Résultat de l'exercice : - 91 849,25 €

Résultat reporté de 2013 : + 202 792,21 €

Résultat de clôture de la section d'investissement : + 110 942,96€

#### Compte administratif 2014 - budget Assainissement

Le compte administratif 2014 du budget assainissement fait apparaître un excédent cumulé de la section de fonctionnement pour l'année 2014 de 21 261,31 €.

#### Fonctionnement

Recettes : 38 800,95 €

Dépenses : 23 215,37 €

Résultat de l'exercice : 15 585,58 €

Résultat reporté de 2013 5 675,73 €

Résultat de clôture de la section fonctionnement : + 21 261,31 €

#### Investissement

Recettes : 49 461,48 €

Dépenses : 27 286,14 €

Résultat de l'exercice : + 22175,34 €

Résultat reporté de 2013 : 1 424,74 €

Résultat de clôture de la section d'investissement : + 23 600,08 €

## **Compte administratif 2014 - budget Lotissement Roz ar Park**

Le compte administratif 2014 du budget du lotissement « Roz Ar Park », montre un résultat de l'exercice de fonctionnement cumulé égal à 24 824,41€

### **Fonctionnement**

Recettes : 81 480,00 €

Dépenses : 56 655,57 €

Résultat de l'exercice : 24 824,43 €

Résultat reporté de 2013 : -0,02 €

Résultat de clôture 2014 de la section fonctionnement : 24 824,41 €

### **Investissement**

Recettes : 43 440,77 €

Dépenses : 0,00 €

Résultat de l'exercice : +43 440,77 €

Résultat d'investissement de 2013 : - 43 440,79 €

Résultat de clôture de la section d'investissement : 0,02€

## **Adhésion à Finistère Ingénierie Assistance**

A l'initiative du Conseil Général, un établissement public administratif a été mis en place en vue d'apporter une solution aux collectivités en matière d'assistance à maîtrise d'ouvrage, notamment en phase pré-opérationnelle dans le cadre de leurs projets de voirie, d'aménagement, de bâtiments, ou d'eau et assainissement .

L'enjeu est donc de faciliter, de simplifier et d'optimiser le recours à ces offres tout en comblant les manques éventuels, d'aider la commune dans la mise en place d'une méthodologie et dans la mise en œuvre de procédures.

La cotisation annuelle est de 0,50€/habitant DGF.

Accord unanime du conseil municipal.

## **Adhésion au Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et de l'Environnement du Finistère**

Dans un contexte de désengagement de l'état en matière d'ingénierie publique, le département a permis la réactivation du CAUE.

Adhérer au CAUE permet :

- ✓ de solliciter un conseil préalable avant tout projet d'aménagement ou de construction
- ✓ d'être assisté d'un professionnel lors des jurys de concours de maîtrise d'œuvre
- ✓ de bénéficier des actions de formation ou de sensibilisation

Le montant de l'adhésion s'élève à 50 €

## **Convention Fourrière Animale SACPA**

Le contrat de capture et de gestion de fourrière animale est arrivé à échéance.

La prestation du contrat comprend :

La capture 24h/24 des animaux captifs ou errants à l'aide des moyens adaptés

L'enlèvement des animaux morts dont le poids n'excède pas 40 kg.

L'exploitation de la fourrière animale

Les frais de garde

Cession gratuite des animaux à une association de protection animale

La prise en charge des frais conservatoires des animaux blessés sur la voie publique

La cotisation annuelle est de 739,08 € hors taxe

Vote à l'unanimité pour le renouvellement du contrat SACPA.

## **Travaux d'extension de l'éclairage public au lotissement communal Roz ar Park**

M. le Maire présente au Conseil Municipal le projet d'extension de l'éclairage public au lotissement Roz Ar Park.

Dans le cadre de la réalisation de ces travaux une convention doit être signée entre le SDEF et la commune de Le Juch afin de fixer le montant du fond de concours qui sera versé par la commune au SDEF.

L'estimation financière des dépenses prévisionnelles se monte à 40 600 €.

Le conseil municipal, à l'unanimité, accepte le projet d'extension de l'éclairage public et retient la solution de l'installation de 15 mâts et 4 projecteurs pour les allées piétonnes.

## **Adhésion au groupement de commandes pour l'achat d'énergies**

Le conseil municipal, à l'unanimité autorise l'adhésion de la commune de le JUCH au groupement de commandes pour l'achat d'énergie pour ses besoins propres. Le SDEF assurera le rôle de coordonnateur de ce groupement pour le compte des adhérents.

## **Rapport des adjoints**

Monique CARIOU indique qu'un stage Bande Dessinée, dans le cadre de l'animation jeunesse de l'Ulamir est mis en place durant les vacances de Pâques en partenariat avec Yil Editions.

Un vernissage aura lieu le vendredi 24 avril dans la salle socioculturelle afin de découvrir les réalisations des stagiaires.

Dans le cadre de l'animation, la Médiathèque de Douarnenez va décentraliser des actions sur la commune.

La réalisation d'une plaquette pour la présentation de la commune par le biais de l'office de tourisme est en cours de réalisation afin de présenter une communication uniforme entre les communes.

Au niveau communautaire, M. Yves TYMEN informe que dans le cadre de la gouvernance de l'eau et de l'assainissement, les communes rurales présentes à la réunion se positionnent sur une validation de principe pour que Dz Communauté envisage la prise de compétence et précise qu'un comité de pilotage a été créé pour la plaine sportive qui comprend le dossier de la piscine et de la salle de sport communautaire.

Dans le cadre de l'amélioration de la qualité de l'eau, l'EPAB demande, dans un souci de transfert du foncier, une coordination afin de pouvoir développer une agriculture plus respectueuse.

Une commission des travaux est prévue le samedi 28 février pour établir le programme voirie 2016-2018 et se positionner sur les travaux à réaliser à la salle socioculturelle suite à l'audit réalisé par graine d'habitat. Ce dossier doit être clôturé avant la fin d'année afin de monter un dossier de subvention au titre de la Dotation d'Équipement des Territoires Ruraux.

La commission communication a travaillé sur le dossier de la dénomination des voies. Il est estimé que 90% de l'action sera effectuée sur l'année 2015.

Sur le transport à la demande proposé par le Conseil Général et Dz Communauté, le bilan fait état d'une très faible demande sur l'ensemble du territoire (+ ou - 25 demandes).

Les conseillers présents valident le programme de travaux voirie 2015 présenté par Patrick TANGUY comme suit :

- ✓ Reprise de la chaussée Hent Ar Veil en partie haute
- ✓ Alternat de circulation au droit de l'école
- ✓ Aménagement définitif de la rue Louis TYMEN
- ✓ Réalisation d'un large trottoir face à un commerce rue de la Gare

## **VIE ASSOCIATIVE**

### **Club des retraités**

#### **Reprise des tournois de belote !**

Le 19 février, nous avons fait honneur au gras. Quelques déguisés ont assuré l'animation.

L'après-midi s'est terminée par le partage du « Kouign », très apprécié par les 25 personnes présentes.

La date de la sortie au lac de Guerledan n'est pas encore fixée.

Les tournois de belote intercommunaux ont commencé. Ils se dérouleront à tour de rôle à Guengat, Ploneis, Plomelin et Pluguffan. Les personnes désireuses de participer seront les bienvenues.

A bientôt.  
Le Président



## Comité d'animation

---

### Première balade dominicale de l'année !



Après ce début d'année pluvieux, nous avons enfin repris nos balades le dimanche 1 mars. Un peu moins de marcheurs que d'habitude pour cette première que nous avons baptisée « Au pays des écureuils ».

Ce circuit inédit et inconnu de nombreuses personnes se situait principalement sur la commune de Plogonnec : voie verte, Keruffé, Kergoc...

Le comité d'animation organise le dimanche 5 avril une chasse à l'œuf ainsi qu'une balade au bois du Nevet pour les plus grands.

## Comité de jumelage

---

### Préparation du vide grenier du 26 avril

Le comité de jumelage Le Juch-Saint Geniès a tenu son assemblée générale le vendredi 16 janvier en présence de 42 de ses membres.

Parmi les activités prévues au cours de l'année 2015, celle qui retient actuellement notre attention est la préparation du vide-grenier du dimanche 26 Avril. Les exposants seront accueillis à l'intérieur de la salle socioculturelle ou à l'extérieur sous des barnums. Les tarifs de location seront les suivants :

- ✓ emplacement à l'intérieur avec table : 5 € le mètre
- ✓ emplacement à l'intérieur sans table : 4 € le mètre
- ✓ emplacement à l'extérieur : 3 € le mètre.



Les demandes de renseignements ainsi que les inscriptions se font auprès de Daniel Canonico au 02 98 74 70 88.

Au cours du week-end de l'Ascension (14 au 18 Mai), les adhérents se rendront dans le Périgord pour la rencontre annuelle avec les amis de Saint-Geniès.

La Secrétaire  
Monique JONCOUR

## Association Sportive les Diables du Juch

---

### L'équipe des Diables première du classement !

Depuis le début de la saison, l'équipe des Diables n'a concédé qu'une seule défaite contre 10 victoires. Leader de sa poule, elle peut espérer une montée la saison prochaine.

#### Calendrier des matchs à domicile :

- 22 mars – Le Juch/Douarnenez FC
- 29 mars – Le Juch/Beuzec Es 3
- 05 avril – Le Juch/Plozevet 4
- 12 avril – Le Juch/Mahalon Conf Es 3
- 10 mai – Le Juch/Plouhinec As 3



Le club s'est réuni à la salle socioculturelle le 17 janvier pour un repas de début d'année

### Echange autour de vieilles photos



L'assemblée générale de notre association s'est tenue le samedi 28 février en présence d'une trentaine de membres.

Le passage du maire Patrick Tanguy, venu nous informer du projet des travaux de restauration de l'église, a été très apprécié.

Après la partie statutaire, suivie de la projection des photos des activités de l'année, nous nous sommes retrouvés autour de la table pour le traditionnel goûter de début d'année. A notre grande satisfaction nous avons enregistré l'arrivée de deux nouveaux adhérents.

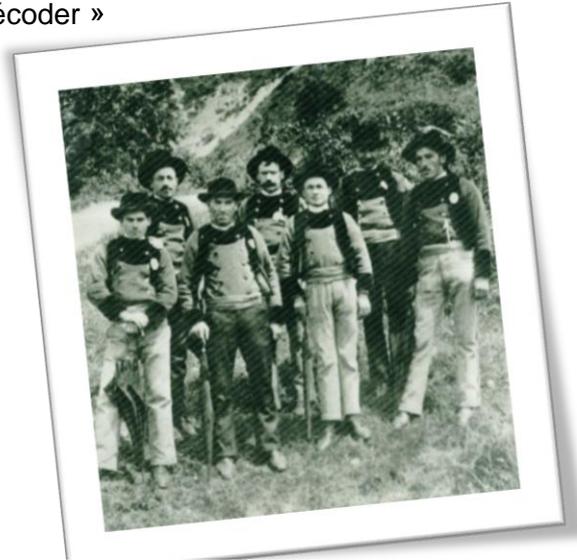
Bodadeg veur Istor ha Glad a zo bet dalc'het d'ar sadorn 28 a viz C'hwevrer. Un tregont bennak a dud a oa deuet evit selled eus ar skeudennoù graet war al labour hag an abadennoù savet ganeomp e 2014 . Araok mont da evañ ur banne gwinn tom hon oa bet ar blijadur da glevet an Aotrou Tanguy, maer ar Yeuc'h, o pregañ eus al labourioù a vo graet en iliz (framm an doenn ha toenn) .

Setu amañ al luc'hskeudennoù digaset deomp d'ar 7 a viz C'hwevrer. N'anveomp ket tout an dud a weler warno. Sikourit ac'hanomp mar plij !



Un groupe de jeunes filles en habit de Pardon en 1952 : De gauche à droite en partant du haut : Non identifiée, Odette Youinou, Marie Hélène Youinou, Jeanne Renévot, Alice Louboutin, Marie Renévot, Yvonne Briand, Yvonne Le Grand, Marthe Cloarec, Christiane Hascoët, Denise Philippe

Le 7 février nous nous sommes retrouvés pour une après-midi photos. Ci-dessous, quelques-unes de celles que nous nous sommes appliqués à « décoder »



Une photo de juin 1914, représentant des Juchois en excursion lors d'un pèlerinage à Lourdes. On y reconnaît de gauche à droite Guillaume Kéribin de Penfroat, Jean Quiniou de Kéarneuf, Hervé Quiniou de Kerflous (père du précédent), Pierre Joncour de Kervellou, Corentin Kéribin de Penfroat, Louis Perennou de Kervellou, Jean Philippe de Kergouinec.

Deux mois plus tard pour plusieurs d'entre eux ce fut le départ pour la Grande Guerre. Corentin Kéribin y fut tué en septembre 1918.



Une photo d'une bande de joyeux Juchois lors de leur conseil de révision en avril 1933. Parmi eux Guillaume Youinou de Kermenguy, Germain Le Bihan du Bourg, René Friant de Kerménez, Emile Gloaguen de la Gare, Jacques de Kéroullas de Lanalem, Joseph Hascoët de Stalas, Jean Joncour de Kervellou,.. Gourlay de Croas Pont Prenn, Pierre Le Bot du Crédo. Quelques noms n'ont pas été trouvés.

## Ecole Notre Dame de Toutes Grâces

### Trophées de la vie locale : 300 € attribué à l'école !

La période allant des vacances de Noël aux vacances d'hiver a été très courte pour les écoliers juchois.

Dès la première semaine de janvier, les maternelles et CP se sont lancés dans la réalisation de couronnes. Qui dit couronne, dit galette ! Ils se sont donc mis aux fourneaux et en ont réalisé plusieurs car il fallait bien satisfaire la gourmandise de nos 24 futurs rois et reines.



En cette fin de mois de février, l'école vient de se voir décerner un prix de 300 € dans le cadre du concours des trophées de la vie locale organisé par le Crédit Agricole. Nous avons réalisé un dossier sur l'embellissement de notre façade (lavage, réalisation de peintures par les enfants puis pose de celles-ci). Notre dossier a retenu toute l'attention du jury. Il vient récompenser l'ensemble des acteurs de l'école (enfants, enseignants et parents) et nous encourage à poursuivre ce que nous avons commencé.



Nous vous donnons rendez-vous le lundi 6 avril à partir de 12 h à la Salle communale pour notre traditionnel repas-crêpes.

## INFORMATIONS DIVERSES

### Tro Breiz 2015



Le Tro Breiz aura lieu cette année du 2 au 8 août 2015 sur le trajet Vannes- Quimper.

L'arrivée se fera à Quimper le samedi 8 août. Les personnes intéressées peuvent s'inscrire sur le site <http://trobreiz.com>.

On peut y venir pour la semaine ou à la journée. La dernière étape partira de Saint Evarzec pour arriver à Quimper dans l'après-midi.

L'an dernier les paroisses de Bretagne étaient très nombreuses à porter leurs bannières dans la procession finale à travers les rues de Vannes. Chantal Allen souhaite réunir un groupe de marcheurs juchois, pourquoi pas en costume, qui porterait la bannière.

#### Contacts :

Organisateur procession : 02 53 00 21 93  
Chantal Allen : 06 74 15 78 09

### Association EPAL

Basée à Brest, l'EPAL recrute des animateurs prêts à s'investir dans l'encadrement de séjours de Vacances Adaptées proposés à des adultes et mineurs en situation de handicap. 150 séjours de 7 à 15 vacanciers + 2 à 5 accompagnateurs, pour 2, 3 ou 4 semaines, essentiellement au mois d'août. 300 postes à pourvoir avec ou sans BAFA.

#### Conditions :

- Motivation pour s'investir sur ce type de projet, expérience dans l'animation ou le médico-social souhaitable mais débutants acceptés.
- Obligation de suivre une formation gratuite à Brest (2 samedis et 1 week-end)

Pour plus de renseignements et postuler :

[www.epal.asso.fr](http://www.epal.asso.fr)

Ou adresser un courrier (+ CV) :

Elodie Jaouen  
Association Epal  
10 rue Nicéphore Niepce BP40002  
29801 Brest Cedex 09  
09 98 41 84 09



## Les 13 et 14 juin 2015, ouvrez les portes de votre jardin !

En Bretagne, tous les 2 ans, des acteurs du tourisme et de l'environnement se mobilisent pour promouvoir des techniques de jardinage au naturel. Le temps d'un week-end de juin, plus d'une centaine de jardiniers amateurs ouvriront les portes de leur jardin pour échanger sur des solutions qui permettent d'avoir un beau jardin sans pour autant utiliser des produits dangereux pour la santé et l'environnement. Petits ou grands, en longueur ou en carré, en ville ou en campagne, jardin privé ou partagé, tous ont leur intérêt et sont entretenus de la même façon : sans pesticides ou engrais chimiques et avec beaucoup de passion. En 2013, 175 jardins ont accueilli plus de 65 000 visites.

Si vous êtes sensibles à l'environnement et adoptez des pratiques de jardinage écologique, si vous aimez les rencontres et partager vos expériences, alors **ouvrez votre jardin avec notre soutien le week-end des 13 et 14 juin 2015 !**

Informations et inscriptions (avant le 3 avril) sur [www.bienvenuedansmonjardinbretagne.org](http://www.bienvenuedansmonjardinbretagne.org) ou par téléphone au 02 99 30 78 21.



## Des vacances avec le secours populaires !



Comme chaque année, le Secours Populaire prépare le séjour d'enfants en familles de vacances.

Si vous êtes prêts à partager votre maison ou votre lieu de vacances avec un enfant de 6 à 10 ans pendant 15 à 18 jours, le Secours Populaire est là pour organiser cet accueil bénévole.

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter Andrée au 02 98 44 48 90 du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

## Mars Bleu dans le Finistère



Cancer de l'intestin un nouveau test va vous être proposé. Plus pratique, plus performant, à faire chez soi et toujours gratuit (prise en charge par la CPAM).

Le cancer de l'intestin est la 3<sup>ème</sup> cause de cancer en France, hommes et femmes confondus.

Anticiper, sensibiliser, prévenir sont les seules actions qui permettent de limiter efficacement les conséquences de la maladie.

Si la médecine arrive désormais à guérir plus de 80 % des cancers dépistés suffisamment tôt, elle le doit aux progrès des nouvelles techniques d'investigation, mais aussi grâce aux campagnes d'information.

Mars Bleu est une campagne d'information coordonnée par l'ADEC29, en collaboration avec la Ligue Contre le Cancer cd29, et en partenariat avec la CPAM, la MSA, la CAMIEG, la Mutualité Française, les réseaux de cancérologie Onco-Kerné et du Ponant, le RSI et les pharmaciens dans le Finistère. Mobilisons-nous tous en ce mois de mars 2015.

A votre prochaine invitation personnalisée, prenez soin de vous et participez au dépistage organisé.

## La Bretagne en Transport public



Le nouveau site Internet **BreizhGo.com** est en ligne. Vous souhaitez vous déplacer en Bretagne et au-delà d'un point A à un point B en transport public ?

De Quimper à Belle-Ile-en-Mer, de Saint-Brieuc à Landerneau, de Rennes à Pontivy...

**Le site BreizhGo.com vous permet de préparer votre voyage en transport public en calculant votre itinéraire à partir des données de plus de 20 réseaux bretons : bus, métro, tramway, cars, TER, TGV, liaisons maritimes et aériennes.**

Vous saurez à quelle distance vous vous trouvez du premier point d'arrêt, à quelles heures se font les différents départs, combien de temps durera votre voyage, comment se dérouleront vos correspondances, carte interactive à l'appui !

Et vous pourrez vous abonner à un système d'alerte par e-mail pour des itinéraires, des lignes ou des arrêts en cas de perturbation sur les réseaux. Un voyageur averti en vaut deux !

*BreizhGo.com c'est aussi d'autres services d'information : tous les horaires d'une ligne ou d'un arrêt, des cartes permettant de visualiser toute l'offre de transports sur un périmètre ainsi que les services publics, les lieux culturels ou sportifs....*

# QUELQUES MOTS DE BRETON... NEUBEUT GERIOU E BREZHONEG

## AR EVNED – LES OISEAUX

**Kupenn** - Huppe

**Evned zo o deus ur gupenn war o fenn**

Certains oiseaux ont une crête sur la tête



**Askell** - Aile

**Divaskell an evn**

Les ailes de l'oiseau



**Gweninili** – Hirondelle

**Gant pri e fard ar gwennilied o neizh didan bor an doenn**

Les hirondelles bâtissent leur nid avec de la boue, sous le bord du toit



**Dube** - Pigeon domestique

**Ur c'houblad dubeed**

Un couple de pigeons



**Boc'huzig** – Rouge-gorge

**Er goanv e teu ar voc'huzig da glask he boued tast d'an tiez**

L'hiver, le rouge gorge s'approche des maisons pour chercher sa nourriture



**Koukoug** – Coucou

**Dovzin a ra ar goukoug e vi e neizh un evn all**

Le coucou pond son œuf dans le nid d'un autre oiseau



**Ar voualc'h hag voualc'hez**  
Le merle et la merlette

**Aes eo ar voualc'h da anavezour gant he figos melen hag fluñv du**

Le merle est facile à reconnaître avec son bec jaune et ses plumes noires

